

## Que se passe-t-il quand le traitement est terminé?

### What happens after you finish treatment?

Si vous prenez tous vos médicaments, il est peu probable que vous soyez affecté de nouveau par la tuberculose.

Une fois votre traitement terminé, on pourrait vous demander de retourner à la clinique pour faire un suivi de votre état de santé.

Si vous tombez malade de nouveau et présentez des symptômes de la tuberculose, appelez votre médecin de famille ou prenez rendez-vous à la clinique.

### Qui devriez-vous appeler si vous avez des questions? Where can you call if you have questions?

Votre prestataire de soins de santé :  
N° de téléphone : \_\_\_\_\_

### BC Centre for Disease Control Centre de contrôle des maladies de la Colombie-Britannique Cliniques pour la tuberculose :

La clinique des services chargés de la tuberculose à Vancouver :  
655 West 12<sup>th</sup> Avenue  
604-707-2692

La clinique des services chargés de la tuberculose à New Westminster :  
100-237 Columbia Street East  
604-707-2698

[www.bccdc.ca](http://www.bccdc.ca)



BC Centre for Disease Control  
An agency of the Provincial Health Services Authority

# Tuberculose extrapulmonaire Extrapulmonary Tuberculosis

## Qu'est-ce que la tuberculose extrapulmonaire (la TB)? What is extrapulmonary tuberculosis (TB)?

La tuberculose (la TB) est une maladie d'origine bactérienne qui se propage dans l'air.

La TB apparaît le plus souvent dans les poumons, mais elle peut aussi toucher n'importe quelle partie du corps. Quand la TB est présente dans une **partie du corps autre que les poumons**, on l'appelle tuberculose extrapulmonaire.

Parfois, la tuberculose peut se propager dans plus d'une partie du corps en même temps.

La bonne nouvelle : **la TB est guérissable!** En Colombie-Britannique, les médicaments prescrits pour soigner la tuberculose sont gratuits.

## Quels sont les symptômes de la tuberculose extrapulmonaire? What are the symptoms of extrapulmonary TB disease?

Les symptômes varient selon la partie du corps affectée par la tuberculose :

Partie du corps	Symptômes possibles
<b>glandes</b>	grosseurs dans le cou
<b>os</b>	douleur dans les os ou le dos
<b>articulations</b>	douleur, rougeur, inflammation
<b>reins</b>	difficulté à uriner, urines troubles
<b>cerveau</b>	maux de tête, raideur du

	cou, difficulté à bouger la tête ou les yeux
<b>parois du cœur</b>	difficulté à respirer, douleur dans la poitrine
<b>intestins</b>	maux d'estomac et transit intestinal altéré

Vous pourriez aussi présenter les symptômes suivants :

- fièvre;
- sueurs nocturnes;
- perte d'appétit;
- perte de poids;
- faiblesse ou fatigue intense.

## Comment savoir si vous êtes atteint d'une tuberculose extrapulmonaire?

### How do you know you have extrapulmonary TB?

Les tests effectués pour détecter la TB varient selon la partie du corps affectée. Votre prestataire de soins de santé en discutera avec vous.

Il faut du temps pour que les tests révèlent toute l'information.

## Comment pouvez-vous protéger les amis, la famille et les autres personnes autour de vous? How can you keep friends, family and others safe?

Vos prestataires de soins de santé vérifieront que vous n'avez pas également de la tuberculose dans vos poumons.

Tant qu'une tuberculose potentielle dans les poumons n'est pas exclue, on pourrait vous demander de vous isoler à domicile pendant 2 semaines ou plus.

Pour plus de renseignements sur l'isolement à domicile, consultez HealthLink BC :

[http://www.healthlinkbc.ca/healthfiles/hfile\\_51c.stm](http://www.healthlinkbc.ca/healthfiles/hfile_51c.stm)

## Comment traite-t-on la tuberculose extrapulmonaire? How is extrapulmonary TB treated?

On peut guérir de la tuberculose avec des **médicaments contre la TB**. La plupart des gens suivent un traitement **pendant 6 à 9 mois**. **Parfois**, ils doivent prendre les médicaments pendant plus **longtemps**. Il est important de prendre vos médicaments tels qu'ils vous ont été prescrits, même si vous vous sentez mieux.

Votre prestataire de soins de santé vous indiquera combien de temps il vous faudra prendre les médicaments contre la TB. Cela dépendra de quel médicament on vous aura prescrit, comment votre corps réagira au traitement et de combien de temps votre corps aura besoin pour guérir.

On vous demandera de retourner à la **clinique régulièrement** pour voir votre prestataire de soins de santé et obtenir plus de médicament.

Les **tests sanguins** sont prescrits pour vérifier votre état de santé.